



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 14076:2014

01-julij-2014

Nadomešča:  
SIST EN 14076:2005

---

### Lesene stopnice - Terminologija

Timber stairs - Terminology

Holz in Treppen - Terminologie

Escaliers en bois - Terminologie

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: ~~SIST EN 14076:2014~~ EN 14076:2013**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91ec6b4b581/sist-en-14076-2014>

---

#### **ICS:**

01.040.91	Gradbeni materiali in gradnja (Slovarji)	Construction materials and building (Vocabularies)
91.060.30	Stropi. Tla. Stopnice	Ceilings. Floors. Stairs

**SIST EN 14076:2014**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 14076:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014>

EUROPEAN STANDARD

EN 14076

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2013

ICS 01.040.91; 91.060.30

Supersedes EN 14076:2004

English Version

## Timber stairs - Terminology

Escaliers en bois - Terminologie

Holztreppe - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 19 October 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 14076:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Version Française

## Escaliers en bois - Terminologie

Holztreppen - Terminologie

Timber stairs - Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 19 octobre 2013.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

[SIST EN 14076:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014>



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles**

Deutsche Fassung

## Holztreppen - Terminologie

Timber stairs - Terminology

Escaliers en bois - Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Oktober 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

SIST EN 14076:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014>



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

## Content

page

Foreword .....	3
Avant-propos .....	3
Vorwort .....	3
1 Scope .....	5
1 Domaine d'application .....	5
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Terms and definitions .....	5
2 Termes et définitions .....	5
2 Begriffe .....	5
2.1 General terms .....	5
2.1 Termes généraux .....	5
2.1 Allgemeine Begriffe .....	5
2.2 Stairs types .....	9
2.2 Types d'escaliers .....	9
2.2 Treppentypen .....	9
2.3 Measurements terms .....	12
2.3 Termes pour mesurages .....	12
2.3 Maßbegriffe .....	12
2.4 Types of steps .....	17
2.4 Types de marches .....	17
2.4 Stufentypen .....	17
2.5 Stair components .....	19
2.5 Éléments d'escaliers .....	19
2.5 Treppenteile .....	19
2.6 Balustrade components .....	22
2.6 Éléments du garde-corps .....	22
2.6 Bauteile der Umwehrung .....	22
2.7 Spiral stair .....	25
2.7 Escalier hélicoïdal .....	25
2.7 Spindeltreppe .....	25

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 14076:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4b1b81/sist-en-14076-2014>

## Foreword

This document (EN 14076:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 175 "Round and sawn timber", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14076:2004.

Compared to EN 14076:2004 the following modifications have been made:

- some definitions have been moved into 2.1 "General terms";
- some definitions have been deleted because they were not commonly used;
- several definitions and figures have been

## Avant-propos

Le présent document (EN 14076:2013) a été préparé par le CEN /TC 175 "Bois ronds et bois sciés" dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en juin 2014, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en juin 2014.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Ce document remplace l'EN 14076:2004.

Par rapport à EN 14076:2004, les modifications suivantes ont été effectuées:

- certaines définitions ont été déplacées dans 2.1 "Termes généraux";
- certaines définitions ont été supprimées car elles n'étaient pas utilisées couramment;

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 14076:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 175 „Rund- und Schnittholz“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2014, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2014 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 14076:2004.

Im Vergleich zu EN 14076:2004 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- einige Begriffe wurden nach 2.1 „Allgemeine Begriffe“ verschoben;
- einige Begriffe wurden gestrichen, da sie nicht allgemein verwendet wurden;
- einige Begriffe und Bilder wurden

## EN 14076:2013 (E/F/D)

improved.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

— plusieurs définitions et figures ont été améliorées.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

verbessert.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 14076:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b563-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014>



## 1 Scope

This European Standard defines general terms relating to timber stairs or to timber in prefabricated stairs, including wood-based materials for dwellings and buildings other than dwellings for permanent use.

NOTE This European Standard contains terms relating to stairs in general and these terms could be reviewed when a general document becomes available.

## 2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 2.1 General terms

See Figure 1.

#### 2.1.1

**stair**{ XE "stair" }

construction comprising a succession of horizontal stages (steps or landings) that make it possible to pass on foot to other levels

## 1 Domaine d'application

La présente norme européenne définit des termes généraux concernant les escaliers en bois ou le bois dans les escaliers industriels, incluant les matériaux à base de bois, installés de manière permanente dans les immeubles d'habitation et les autres immeubles,

NOTE La présente norme contient des termes concernant les escaliers en général et ces termes pourront être reconsidérés quand un document général sera disponible.

## 2 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente norme européenne, les termes et définitions suivants s'appliquent.

### 2.1 Termes généraux

Voir figure 1.

#### 2.1.1

**escalier**{ XE "escalier" \ff }

Construction composée d'une suite de degrés horizontaux (marches ou paliers) permettant de monter ou descendre à pied vers d'autres niveaux.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm definiert allgemeine Begriffe, die sich auf Holztreppe oder auf Holz und Holzprodukte in vorgefertigten Treppen in Wohnungen und Gebäuden beziehen.

ANMERKUNG Diese Europäische Norm enthält Begriffe, welche sich auf Treppen im Allgemeinen beziehen. Diese Begriffe können bei Vorliegen eines allgemein gültigen Dokumentes überprüft werden.

## 2 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

### 2.1 Allgemeine Begriffe

Siehe Bild 1.

#### 2.1.1

**Treppe**{ XE "Treppe" \fd }

Konstruktion, die eine Folge von horizontalen Abschnitten (Treppenstufen oder Podesten) umfasst, die es erlauben, zu Fuß in andere Ebenen zu gelangen

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/57967065-8716-45d1-b509-71cc6b4bf581/sist-en-14076-2014

## EN 14076:2013 (E/F/D)

## 2.1.2

**step**{ XE "step" }

horizontal surface to support the foot and a vertical surface or space that results from the change in level

## 2.1.3

**timber stair**{ XE "timber stair" }

stair where steps, or steps and strings, which contribute to the fulfilment of mechanical resistance and stability characteristics are made in solid wood and/or a combination of wood-based materials

Note 1 to entry: This includes traditional and modern timber stairs.

## 2.1.4

**prefabricated stair**{ XE "prefabricated stair" }

stair which is manufactured in a factory either complete or in component form to be assembled on site

## 2.1.5

**flight**{ XE "flight" }

continuous series of steps between two levels

## 2.1.2

**pas(marche et contremarche)** { XE "pas (marche et contremarche)" \ff }

Plan horizontal supportant le pied et une surface verticale ou un espace correspondant à un changement de niveau

## 2.1.3

**escalier en bois**{ XE "escalier en bois" \ff }

Escalier dont les marches, ou les marches et limons, qui contribuent aux caractéristiques de résistance et de stabilité mécanique sont réalisées en bois massif et/ou en une combinaison de matériaux à base de bois.

NOTE: cela inclut les escaliers en bois traditionnels et modernes

## 2.1.4

**escalier industriel**{ XE "escalier industriel" \ff }

Escalier fabriqué en usine, soit sous sa forme complète, soit sous forme d'éléments, à assembler sur site.

## 2.1.5

**volée**{ XE "volée" \ff }

Suite ininterrompue de marches entre deux paliers.

## 2.1.2

**Treppenstufe**{ XE "Treppenstufe" \fd }

betretbare horizontale Oberfläche und vertikale Oberfläche oder Zwischenraum, die durch Überwindung der Steigung entstehen

## 2.1.3

**Holzterre**{ XE "Holzterre" \fd }

Treppe, an der Treppenstufen oder Treppenstufen und Wangen, die zur Erfüllung der mechanischen Widerstand- und Stabilitätseigenschaften beitragen, angefertigt sind aus Massivholz und/oder einer Kombination aus Holzprodukten

Anmerkung 1 zum Begriff: Dies schließt traditionelle und moderne Holztreppen ein.

## 2.1.4

**vorgefertigte Treppe**{ XE "vorgefertigte Treppe" \fd }

in der Werkstätte entweder komplett oder in Teilen vorgefertigte Treppe, welche am Aufstellungsort zusammengebaut wird

## 2.1.5

**Treppenlauf**{ XE "Treppenlauf" \fd }

kontinuierliche Reihe von Treppenstufen zwischen zwei Ebenen

**2.1.6****loft ladder{ XE "loft ladder" }**

sliding stair, fixed on the top, providing access to the attics

Note 1 to entry: Means of access to another level formed by a series of rungs or narrow treads on which a person normally ascends or descends facing the ladder.

**2.1.7****stair enclosure{ XE "stair enclosure" }**

space limited by vertical faces that accommodates a stair

**2.1.8****stairwell{ XE "stairwell" }**

space around which a stair is disposed

**2.1.9****landing{ XE "landing" }**

platform or part of a floor at the end of a flight

**2.1.10****intermediate/rest landing{ XE "intermediate/rest landing" }**

landing inserted between flights

Note 1 to entry: For example, a half landing or a quarter landing.

**2.1.6****escalier escamotable{ XE "escalier escamotable" \ff }**

Escalier coulissant, fixé par le haut, donnant accès aux combles

NOTE Moyen d'accès à un autre niveau constitué d'une série de traverses ou de marches étroites sur lesquelles une personne monte ou descend normalement face à l'échelle.

**2.1.7****cage d'escalier{ XE "cage d'escalier" \ff }**

Volume limité par des parois verticales dans lequel se loge un escalier.

**2.1.8****jour d'escalier{ XE "jour d'escalier" \ff }**

Espace qui occupe le centre d'un escalier.

[SIST EN 14076:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b561-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37989083-d718-43fd-b561-91cc6b4bf581/sist-en-14076-2014>

**2.1.9****palier{ XE "palier" \ff }**

Plate-forme ou partie de plancher à l'extrémité d'une volée.

**2.1.10****palier intermédiaire/de repos{ XE "palier intermédiaire/de repos" \ff }**

Palier situé entre volées.

NOTE : par exemple un palier demi-tour ou un palier quart de tour

**2.1.6****Einschubtreppe{ XE "Einschubtreppe" \fd }**

hochschiebbare Treppe, am oberen Ende befestigt, als Zugang zu Dachräumen

Anmerkung 1 zum Begriff: Aufstiegsmittel zu einer anderer Ebene, bestehend aus einer Reihe von Sprossen oder schmalen Trittstufen, auf welchem eine Person üblicherweise diesem zugewendet auf- oder absteigt.

**2.1.7****Treppenhaus{ XE "Treppenhaus" \fd }**

durch vertikale Flächen begrenzter Raum um eine Treppe

**2.1.8****Spindelraum**

Treppenauge{ XE

"Spindelraum:Treppenaug" \fd }

von einer Treppe umgebener Raum

**2.1.9****Podest{ XE "Podest" \fd }**

horizontales Bauteil oder Teil einer Geschossdecke am Ende eines Treppenlaufes

**2.1.10****Zwischenpodest{ XE "Zwischenpodest" \fd }**

Podest zwischen zwei Treppenläufen

Anmerkung 1 zum Begriff: Zum Beispiel ein Halb- oder Viertelpodest.

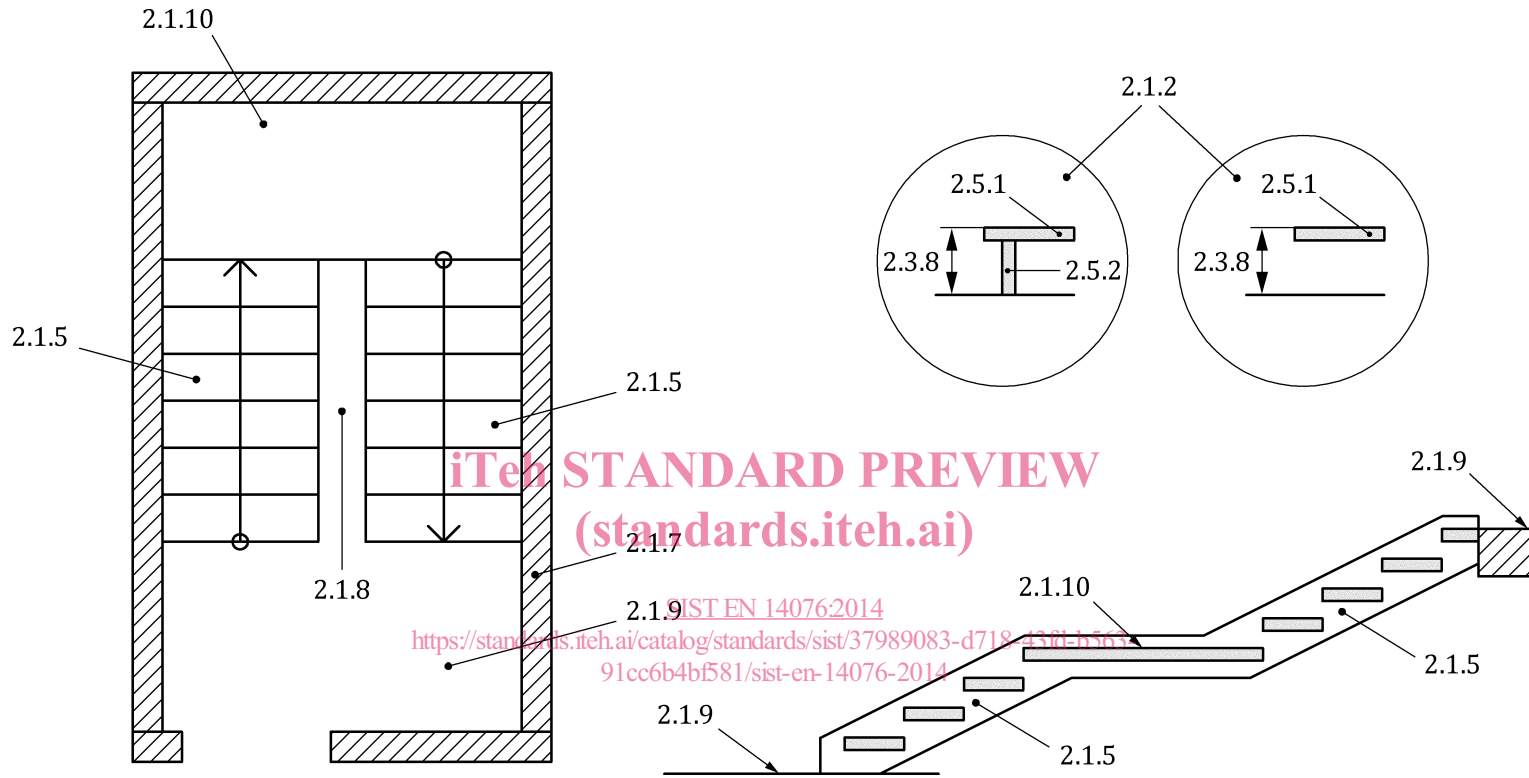


Figure 1 — Examples of general terms

Exemples termes généraux

Bild 1 — Beispiele für allgemeine Begriffe